

# Как-то раз одинокий, печальный... Dans un bois solitaire...

Слова А. де ля МОТТА  
Poésie de A. de la MOTTE  
Русский текст Г. Суслиовой

Ноты с сайта - [www.notarhiv.ru](http://www.notarhiv.ru)

[Allegro]

Как - то раз о-ди-но-кий, пе-чаль - ный  
Dans - ии bois so-li-tai-re et som - bre

я бродил в ти-ши ал-лей. Вд-руг у-  
je me pro-me-nais l'autre jour, en -

- ви-дел: А-мур ко-вар-ный слад-ко спит в те-ни вет-  
- fant y dor-mait a l'om-bre, c'é-tait le re-dou-ta-ble A-

- вей, слад-ко спит в те-ни вет-вей.  
- mour; c'é-tait le re-dou-ta-ble A-mour!

Кра - со ю он пле - нял лу - че - зар - ной, но страх об -  
*J'ap - pro - che, sa beau - té me fla - te, mais je de -*

- ял вдруг ме - ня, но страх об - ял вдруг ме - ня: он на -  
*- vais t'en dé - fier, mais je de - vais, t'en dé - fier; il a -*

- пом - нил чер - ты не - бла - го - дар - ной, что за - быть на - век клял - ся  
*- vait les traits d'une in - gra - te, que j'a - vais ju - ré d'ou - bli -*

я, что за - быть на - век клял - ся я. Луч за -  
*- er, que j'a - vais ju - ré d'ou - bli - er. Il a -*

- ри а - лых уст кос - нул - ся - пре - кра - сен А - мур, как вес -  
*- vait la bou - che ver - meil - le, le teint aus - si frais que le*

-на. Я вздохнул не-воль-но... Он про-снул-ся, он про-  
sien, un sou-pir t'é-char-ge, il s'é-veil-le, il s'é-

-снул-ся! А мур вдруг очнулся от сна, А мур вдруг очнулся от  
-veil-le; l'Amour se ré-veil-le de rien, l'Amour se ré-veil-le de

### Allegro

сна. Крылья он рас-простер ши-ро-ко и лук своей мсти-тельный схва-  
rien! Aus-si-tôt dé-ploy-ant ses aî-les et sai-sis-sant son arc ven-

-тил, он стрелой же-сто-кой, он стрело-ю же-  
-geur, l'i-ne de ses flê-ches, de ses flê-ches cri-

-сто-кой серд-це мне, серд-це  
-el-les en par-tant, en par-

Adagio

мне, у - ле - та - я, про - нзил, серд - це мне он про - нзил.  
 - tant, il me bles - se au coeur, il me bles - se au coeur.

Presto

Allegro

„Прочь, прочь, прочь, он ска - зал, ты у ног своей Сильвии лю -  
 Va, va, va, va, dit - il, va, dit - il, aux pieds de Syl -  
 cresc. fp

- би - мой сно - ва страсть без - на - деж - ной пы - лай!  
 - vi - e, de nou - veau lan - guir et brû - ler!

За - то, что сон на - ру - шил ты мой, жизнь сво - ю люб -  
 Tu l'ai - me - ras tou - te ta vi - e, pour a - voir o -

- ви, любви от - дай, жизнь сво - ю люб - ви ты от - дай!  
 - sé m'é - veil - ler, pour a - voir o - sé m'é - veil - ler.